

#URBAN PARK - Player's Guide

#URBAN PARK - 用家守則

Before entering the #URBAN PARK Skateboarding Facilities (collectively, "the #URBAN PARK"), you must read the rules below thoroughly and comply with the same. By entering the #URBAN PARK, you confirm that you have read, confirmed and agreed to the rules below and accept any risks associated with the use of the #URBAN PARK and assume personal responsibility for any and all losses, damages or injuries to you and others arising therefrom.

於進入#URBAN PARK 滑板公園（下稱「#URBAN PARK」）前，敬請細閱及遵守下列場地守則。進入#URBAN PARK，即代表閣下確認已經閱讀、明白及接納以下守則，並接受與使用滑板場相關的任何風險，並對閣下和其他人因此而受到的任何和所有損失、損害或傷害承擔個人責任。

For any player(s) fail to comply with or violate this Player's Guide, our venue staff will have the right to request the player to leave the venue immediately.

如任何使用者未能遵守或違反下列場地守則，場地職員有權要求其即時離場。

This Player's Guide is written in the English language and may be translated into other languages. In the event of any inconsistency between the English version and the translated version of this Player's Guide, the English version shall prevail.

本場地守則以英文編寫，可翻譯為其他語言版本。本場地守則的英文版本與任何翻譯版本如有任何不一致之處，概以英文版本為準。

1. Opening / Closing Hour (開放 / 關閉時間)

1.1. The Opening Hour of #URBAN PARK is: Monday to Thursday (Non-Public Holiday) from 12:00 to 20:30; Friday, Saturday, Sunday and Public Holiday from 12:00 to 23:00.

#URBAN PARK 星期一至四（非公眾假期）於中午十二時正至晚上八時半開放。

#URBAN PARK 星期五、六、日及公眾假期於中午十二時正至晚上十一時正開放。

1.2. During extreme / adverse weather conditions, routine / ad-hoc facilities maintenance, incident, events / activities, or whenever our venue staff consider the site is unsafe to be use, etc. the #URBAN PARK will subject to be closed completely / partially.

因應極端或惡劣天氣狀況、日常或臨時的設施維護、意外事件、活動或在場職員工認為場地存在任何危險或不安全的情況下，#URBAN PARK 將會完全或局部關閉。

1.3. No player should be allowed to stay in the #URBAN PARK area when the venue is closed. All players shall follow the instruction of our venue staff to leave the venue when the #URBAN PARK is closed.

#URBAN PARK 關閉時，任何使用者均不得於場地內逗留，所有使用者均須按照場地職員指示離開場地範圍。

1.4. Our company reserves the right to change the operation hours without prior notice.

開放時間如有更改，恕不另行通知。

2. Protective Gear and Attire (保護裝備及裝束)

2.1. All players must wear a safety helmet when skateboarding in the #URBAN PARK. Helmets should have safety straps and fit snugly.

使用者在場內滑行時須戴上保護頭盔。頭盔須配備安全索帶，並緊貼頭部。

2.2. All players must wear appropriate clothes and shoes. Naked body, bare feet or sandals are not allowed.

使用者須穿着合適的衣服及鞋子。赤身、赤腳或穿着拖鞋者不得進場。

2.3. Wearing additional safety equipment such as elbow pads, knee pads and wrist guards, etc. are also recommended.

強烈建議使用者佩戴其他安全裝備，例如護肘、護膝、護腕。

3. Use of the #URBAN PARK (使用#URBAN PARK)

3.1. The #URBAN PARK is open for skating activities only, the uses of long board, electric skateboard, scooter, unicycle etc. are strictly prohibited.

#URBAN PARK 只限標準四輪滑板使用。嚴禁使用長板、電動滑板、滑板車、單輪車等其他類型的滾軸或極限項目。

3.2. The Maximum Capacity of the #URBAN PARK is 20 persons.

#URBAN PARK 使用者上限為二十人。

3.3. All players should sign the “#URBAN PARK - Waiver of Liability” before entering the #URBAN PARK. For young player who is below the age of 18, the “#URBAN PARK - Waiver of Liability” shall be signed by his/her parent or guardian. The e-version of the said Waiver (QR-code) will be posted at the entrance of the #URBAN PARK. Our venue staff shall have the right to refuse any player not signing the Waiver of Liability from entering the venue.

所有使用者均需簽署《#URBAN PARK - 免責聲明》方可進入。18歲以下的使用者必須由其家長或監護人簽署《#URBAN PARK - 免責聲明》。電子版本的免責聲明將會以二維碼形式張貼於入場位置。場地職員有權拒絕任何未有簽署《#URBAN PARK - 免責聲明》的人士進入場地。

3.4. Entrance arrangements for young players below 18 are as follow: -

18歲以下使用者的安排如下：-

Age 年齡	Entry Requirements 入場要求
Below 8 8歲以下	Not allowed to enter the #URBAN PARK 不允許進入#URBAN PARK
Aged 8-12 8-12歲	“#URBAN PARK - Waiver of Liability” shall be signed by his/her parent or guardian 必須由使用者家長或監護人簽署《#URBAN PARK - 免責聲明》 1 adult is required and allowed to supervise and accompany young player 使用者必須由一名成年人在場看顧下方可進入此#URBAN PARK Only 1 adult is allowed to accompany young player

	最多只能由一名成年人陪同進場
Aged 13-17 13-17 歲	"#URBAN PARK - Waiver of Liability" shall be signed by his/her parent or guardian 必須由使用者家長或監護人簽署《#URBAN PARK - 免責聲明》

3.5. All players should assess their abilities and limits when using the #URBAN PARK. They must have basic controlling skills of the gears and should never attempt to skateboard in the #URBAN PARK before learning to balance, turn and stop the skateboard with control.

使用者須衡量自己的能力和極限，並具備有關活動的基本操控技巧。如未能掌握使用滑板時的平衡、轉向和停止技巧，切勿嘗試於#URBAN PARK 進行有關活動。

3.6. All players use/skate at the #URBAN PARK at their own risk as extreme sports can be dangerous and may cause serious injury. Hysan shall not be under any liability whatsoever for any loss or damage or injury howsoever caused in the #URBAN PARK.

進行極限運動可能有危險，並可導致嚴重受傷。使用者須自行承擔風險。希慎對在#URBAN PARK 內造成的任何損失、損害或傷害概不負責。

3.7. No food and drinks are allowed inside the #URBAN PARK.

#URBAN PARK 內不得飲食。

3.8. Consumption of drugs, alcohol and smoking are strictly prohibited.

嚴禁吸毒、吸煙或飲用任何酒精類飲品。

3.9. Please keep the #URBAN PARK clean and dispose of all trash properly.

請保持#URBAN PARK 清潔並妥善處理所有垃圾。

4. Before you play (進行滑板活動前)

4.1. Players should check their skateboards regularly for wear and tear and make sure that wheels are fastened and in safe playing condition.

應定期檢查滑板有否損耗，並確保輪子並無鬆脫，可以安全使用。

4.2. Players are advised to do adequate warm up exercise before use.

進行滑板活動前應做充足的熱身運動。

4.3. Inspect all equipment before riding or using it.

使用所有設備前應作檢查。

5. When you are playing (於進行滑板活動時)

5.1. There should only be 1 person per skateboard.

每塊滑板只限一人使用。

5.2. Beware of all park rules and posted signs. Do not skateboard in crowded areas or areas where skateboarding is prohibited.

遵守所有場地規則和標誌。切勿在擠擁的地方或禁止進入的範圍內進行活動。

5.3. Skateboard under control at all times. Do not attempt any maneuvers where you will not be able to avoid objects or other players if you happen to lose control while skateboarding.

時刻在保持操控的情況下進行活動，切勿做出危險動作，以免一旦失控，會撞到物件或其他使用者。

5.4. Players should watch out for any surface problems caused by wear and tear or obstacles on the track.

留意場內有否因損耗引致的路面問題或障礙物。

6. Etiquette (使用約章)

6.1. Pay attention that you are not the only player skateboarding in the #URBAN PARK. You must be aware of other players around you as well as others who are using the #URBAN PARK before you begin.

#URBAN PARK 可供多人同時使用，使用者在進行活動前必須留意身邊的其他使用者，以及場地內的其他人士。

6.2. Simultaneous use of the same piece of structure/play equipment by skateboarders is not allowed for players' safety.

進行滑板活動的人士，不得與他人同時使用同一構建物／遊樂設備，以策安全。

6.3. When dropping in or skateboarding in the #URBAN PARK, be sure to give way to other players and communicate with those around you to avoid possible collisions.

在場內觀看或進行活動的人士應互相禮讓，並與身邊的使用者溝通，避免碰撞。

6.4. Do not stay, sit or stand where other players may want to skateboard. Be aware that most of the #URBAN PARK area has been designed for skateboarding. Stay visible to other players, and do not hang your skateboard over edges and coping until it is your turn to skateboard. When resting or waiting for your turn, keep to the perimeter of the #URBAN PARK and stay out of the way of other players.

切勿在其他使用者進行活動的地方停留、坐下或站立。請注意，#URBAN PARK 內大部分範圍均設計作滑行之用。應時刻讓其他使用者看到你身處的位置。在進行活動前，切勿把滑板擺放在構建物／遊樂設備的邊緣或頂端。在休息或輪候期間應留在場地外圍，切勿阻礙其他使用者。

6.5. Do not wax the coping.

請勿塗抹蠟或其他物料於場內設施如斜台上。

7. Assistance (協助)

7.1. If you require any assistance, please contact venue staff immediately or call 2886 7288.

如需協助，請立即聯絡場地職員或致電 2886 7288。